

Datum der Kalibrierung 19.11.2015
Date of calibration

Kalibrierschein SH015000
Calibration Certificate

Name/ Kunden-Nr. Musterfirma
Name/ Customer No.

Kalibrierschein / Calibration Certificate

Gegenstand Shore Vergleichsplatten
Object Shore test blocks

Hersteller SAUTER GmbH
*Manufacturer Ziegelei 1
 72336 Balingen
 Germany*

Typ SAUTER AHBA – 01 Shore A
Type

Serien-Nr. 1234567
Serial number

Auftraggeber Musterfirma
*Customer Musterweg 1
 77777 Musterdorf*

Dieser Kalibrierschein dokumentiert die bestimmungsgemäße Messfunktionalität des Kalibriergegenstands, die sich in Einheiten des Internationalen Einheitensystems (SI) ausdrückt und unter Zuhilfenahme von Messhilfsmitteln ermittelt wurde, die sich auf entsprechende nationalen Normale zurückführen lassen

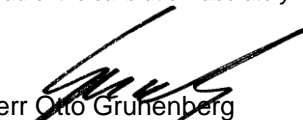
Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.

This calibration certificate documents the intended function of measurement of the calibrated object which is expressed in units of the "Le Système international d'unités" (SI). The measurement was executed with the aid of measurement utilities which are traceable to national standards.

The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverarbeitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine ohne Unterschrift und Stempel haben keine Gültigkeit.

This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the issuing laboratory. Calibration certifications without signature and stamp are not valid.

Stempel <i>Stamp</i>	Datum <i>Date</i>	Leiter des Kalibrierlaboratoriums <i>Head of the calibration laboratory</i>	Bearbeiter <i>Person responsible</i>
	19.11.2015	Herr Otto Grunenberg 	Herr Hans Kalibrierer

Datum der Kalibrierung 19.11.2015
Date of calibration

Kalibrierschein SH015000
Calibration Certificate

Name/ Kunden-Nr. Musterfirma
Name/ Customer No.

Kalibrierschein / Calibration Certificate

Kalibriergegenstand Shore Vergleichsplatten
Calibration object Shore test blocks

Typ SAUTER AHBA – 01 Shore A

	Violett Purple	Braun Brown	Grün Green	Orange Orange	Rot Red	Gelb Yellow	Grau grey
Maße <i>Dimensions</i>	Ca. 50x50	Ca. 50x50	Ca. 50x50	Ca. 50x50	Ca. 50x50	Ca. 50x50	Ca. 50x50
Dicke <i>heights</i>	Ca. 7	Ca. 7	Ca. 7	Ca. 7	Ca. 7	Ca. 7	Ca. 7

Maßeinheit mm / *dimension unit mm*

Umgebungsbedingungen Luftfeuchte *relative humidity* Temperatur *temperature*
Ambiente conditions

48,7 % 22,3 °C

Kalibrierverfahren Die Vergleichsplatten werden mit Hilfe eines kalibrierten Durometer an 5 Punkten gemessen. Der Probekörper liegt dabei auf einer ebenen und stabilen Unterlage. Der Durometer wird in einem Stativ mit dem zugehörigen Gewicht verwendet. Prüfzeit beträgt 3 sek. Die Umgebungstemperatur zum Zeitpunkt der Kalibrierung wurde mit Thermometern gemessen, die auf das nationale Normal rückgeführt sind. Einzelergebnisse siehe Kalibrierprotokoll, Seite 3 des Kalibrierscheins.
Calibration method

*The test blocks are measured at 5 different points with a calibrated durometer. The test blocks are lying on a flat and stable support plate. The durometer is used within a stand on the associated weights. Test time is 3 sec.
 The ambient temperature at the time of the calibration was measured by thermometers which are traceable back to the national standard. Single results see calibration protocol, page 3 of the calibration certificate.*

Normale Shore A 1469-04 D-K-15206-01-00-2015-10
Standard weights

Ort der Kalibrierung KERN & Sohn GmbH
*Place of calibration Kalibrierlabor
 Ziegelei 1
 72336 Balingen*

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Germany
 Phone +49-7433-99330, Fax +49-7433-9933-149, www.kern-sohn.com

Datum der Kalibrierung 19.11.2015
Date of calibration

Kalibrierschein SH015000
Calibration Certificate

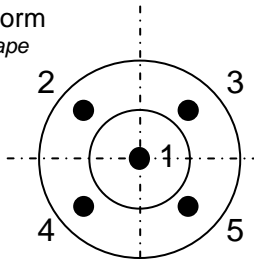
Name/ Kunden-Nr. Musterfirma
Name/ Customer No.

Kalibrierschein / Calibration Certificate

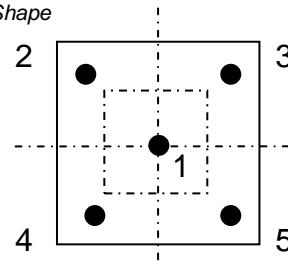
Messergebnisse
Measurement results

Lage der Messpunkte
Position of the measuring points

Runde Form
Round Shape



Rechteckige Form
Rectangular Shape



Farbe <i>color</i>	Messung <i>measurement</i>					Mittelwert <i>average</i>	Spannweite <i>range</i>	Maximalwert <i>max. value</i>	Minimalwert <i>min. value</i>
	1	2	3	4	5				
Violett <i>purple</i>	28,3	28,1	28,6	28,3	28,7	28,4	0,6	28,7	28,1
Braun <i>brown</i>	38,4	38,5	38,7	38,5	38,5	38,5	0,3	38,7	38,4
Grün <i>green</i>	48,7	49,3	48,9	48,2	48,1	48,6	1,2	49,3	48,1
Orange <i>orange</i>	65,5	65,4	65,7	66,0	65,7	65,7	0,6	66,0	65,4
Rot <i>red</i>	71,6	72,9	71,6	72,7	71,7	72,1	1,3	72,9	71,6
Gelb <i>yellow</i>	81,6	81,5	81,0	81,5	82,0	81,5	1,0	82,0	81,0
Grau <i>grey</i>	84,9	85,5	85,9	85,3	85,3	85,4	1,0	85,9	84,9

Bei der Überprüfung eines Härteprüfers mit Hilfe der Vergleichsplatten darf der erzielte Messwert vom Mittelwert ± 2 Einheiten abweichen.

The measuring result should not comply more than ± 2 units from the average value when checking the device with the help of the test blocks